

DP-1304, Navajo Lake State Park: New Mexico State Parks proposes to renew and modify the Discharge Permit for the discharge of up to 22,000 gallons per day of domestic wastewater to eight disposal systems. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The disposal systems are located within Navajo Lake State Park approximately 17 miles southeast and 22.5 miles east of Aztec, in Sections 7, 8 and 18, T30N, R07W and Sections 13, 15, 16 and 20, T30N, R08W, San Juan and Rio Arriba Counties. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 5-250 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 1,794-2,775 milligrams per liter. Applicant: Colleen Baker, Bureau Chief, New Mexico State Parks, 1220 S. St. Francis Drive, Santa Fe, NM 87505. NMED Permit Contact: Gerald Knutson, Environmental Scientist, Gerald.Knutson@state.nm.us, (505) 660-7189.

DP-1546, Escalante Schools: The Chama Valley Independent School District proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 10,750 gallons per day of domestic wastewater to a disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located on State Road 531, approximately 1 mile west of Highway 84/64, Tierra Amarilla, Rio Arriba County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 32 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 270 milligrams per liter. Applicant: Anthony Casados, Escalante Schools, Post Office Drawer 10, Tierra Amarilla, NM 87575. NMED Permit Contact: Andrew Romero, Geoscientist, AndrewC.Romero@state.nm.us, (505) 660-8624.

DP-887, Portales Wastewater Treatment Facility: The City of Portales proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 2,500,000 gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 683 South Roosevelt Road Q1/2, approximately two miles south of Portales, in Section 1, T02S, R34E and Section 18, T02S, R35E (Playa). Re-use areas are located at various locations around Portales, Roosevelt County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 84 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 565 milligrams per liter. Applicant: John DeSha, Public Works Director, City of Portales, 100 W. 1st Street, Portales, NM 88130. NMED Permit Contact: Sandra Gabaldón, Environmental Scientist, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.

DP-215, City of Rio Rancho Wastewater Treatment Plant #6 (Cabezon): The City of Rio Rancho proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 8.8 million gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 2400 Westside Ct., SE, in Sections 11, 19, 21 and 32, T12N, R03E, and Section 36, T12N, R02E in Sandoval County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 285.5 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 245 milligrams per liter. Applicant: Jim Chiasson, Utilities Dir., 3200 Civic Center Circle, NE, Rio Rancho, NM 87144. NMED Permit Contact: Sandra Gabaldón, Environmental Scientist, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.

DP-1467, City of Rio Rancho - Mariposa Wastewater Treatment Facility (Plant #5): The City of Rio Rancho proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 677,000 gallons per day of domestic wastewater to an infiltration subsurface disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 3651 Hanley Road, NE, Rio Rancho, in Section 7, T13N, R03E, Sandoval County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 461 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 494 milligrams per liter. Applicant: Jim Chiasson, Utilities Director, City of Rio Rancho, 3200 Civic Center Circle, NE, Rio Rancho, NM 87144. NMED Permit Contact: Sandra Gabaldón, Environmental Scientist, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.

DP-556, Former T.E.Q Sombrillo School: Amrit S. Khalsa proposes to renew the Discharge Permit for post-closure monitoring purposes. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 21 East Sombrillo, Española, in Section 12, T20N, R08E, Santa Fe County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 55 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 500 milligrams per liter. Applicant: Amrit S. Khalsa, Property Manager, PO Box 1610, Santa Cruz, NM 87567. NMED Permit Contact: Avery Young, Environmental Scientist, Avery.Young@state.nm.us, (505) 699-8564.

DP-569, Santa Fe Ski Basin: Santa Fe Ski Company proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 30,000 gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds and total dissolved solids. The facility is located at 1477 NM-475, approximately 16 miles northeast of Santa Fe, in Section 8, T18N, R11E, Santa Fe County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 2-55 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 150 milligrams per liter. Applicant: Benny Abruzzo, President, Santa Fe Ski Company, 10 Tramway Loop NE, Albuquerque, NM 87122. NMED Permit Contact: Lynette Guevara, Hydrologist - Supervisor, Reuse Team Leader, Lynette.Guevara@state.nm.us, (505) 629-8811.

DP-810, Rancho Encantado Resort: Rancho Encantado, LLC proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 20,000 gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 198 NM 592, approximately 2.5 miles north of Tesuque, in Section 7, T18N, R10E, Santa Fe County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 242 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 300 milligrams per liter. Applicant: Koh Tokoroyama, Director of Finance, Rancho Encantado LLC, 198 State Road 952, Santa Fe, NM 87506. NMED Permit Contact: Sara Arthur, Geoscientist, Sara.Arthur@state.nm.us, (505) 660-7887.

DP-1824, SWAN Park: City of Santa Fe proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 210,000 gallons per day of reclaimed domestic wastewater to an irrigation re-use area. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 7350 Plaza Central, approximately 8 miles southwest of central Santa Fe, in Section 14, T16N, R8E, Santa Fe County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 120 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 350 milligrams per liter. Applicant: Melissa A. McDonald, Acting Parks Division Director, City of Santa Fe, PO Box 909, Santa Fe, NM 87507-0909. NMED Permit Contact: Ron Sholdt, Geoscientist, Ron.Sholdt@state.nm.us, (505) 660-9662.

DP-1164, Rancho Viejo Wastewater Treatment Plant: Rancho Viejo proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 400,000 gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 146 Avenida Del Sur, Santa Fe, in Sections 16, 19, 20, 21, 28, 29, and 30, T16N, R09E, Santa Fe County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 250 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 640 milligrams per liter. Applicant: Cass Thompson, VP, Rancho Viejo WWTP, PO Box 28039-#5 Bisbee Court, Suite 109-310, Santa Fe, NM 87508. NMED Permit Contact: Sandra Gabaldón, Environmental Scientist, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.

DP-51, Quail Ridge Inn: Peter French proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 80,000 gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at 18 Comanche Road, approximately 3 miles northwest of El Prado, in Section 19, T26N, R13E, Taos County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 40 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 300 milligrams per liter. Applicant: Peter French, Manager, Quail Ridge Inn, PO Box 362, El Prado, NM 87529. NMED Permit Contact: Sandra Gabaldón, Environmental Scientist, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.

DP-229, Town of Clayton Wastewater Treatment Facility: Ferron Lucero proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 250,000 gallons per day of domestic wastewater to a treatment and disposal system. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at the intersection of Dorsey Rd and Princeton Ave, in Clayton, in Sections 1 and 2, T25N, R35E and the reuse site is located in Section 6, T25N, R36E, Union County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 56 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 362 milligrams per liter. Applicant: Ferron Lucero Manager, Town of Clayton, 1 Chestnut Street, Clayton, NM 88415. NMED Permit Contact: Gerald Knutson, Environmental Scientist, Gerald.Knutson@state.nm.us, (505) 660-7189.

DP-356, Rio Del Oro Wastewater Treatment Facility: New Mexico Water Service proposes to renew the Discharge Permit for the discharge of up to 300,000 gallons per day of reclaimed domestic wastewater for irrigation. Potential contaminants from this type of discharge include nitrogen compounds. The facility is located at #1 PNM Access Road, approximately 2 miles south of Tome, on the Tome Land Grant, projected in Sections 25 and 26, T06N, R02E, Valencia County. Groundwater most likely to be affected is at a depth of approximately 40 to 100 feet and had a pre-discharge total dissolved solids concentration of 193 to 338 milligrams per liter. Applicant: Cynthia Apodaca, General Manager, New Mexico Water Service, 401 Horner Street, Rio Communities, NM 87002. NMED Permit Contact: Gerald Knutson, Environmental Scientist, Gerald.Knutson@state.nm.us, (505) 660-7189.

Departamento del Medio Ambiente de Nuevo México - La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas

La Oficina de Calidad de Aguas Subterráneas (GWQB, por sus siglas en inglés) del Departamento de Medio Ambiente de Nuevo México (NMED, por sus siglas en inglés) notifica por este medio que se han propuesto los siguientes Permisos de Descarga de Agua Subterránea para su aprobación. NMED permitirá 30 días después de la fecha de publicación de este aviso para la presentación de comentarios por escrito y/o una solicitud de audiencia pública para una acción de permiso. Las solicitudes de audiencia pública deberán presentarse por escrito y expondrán los motivos por los cuales debe celebrarse una audiencia. Se llevará a cabo una audiencia si NMED determina que existe un interés público considerable. Después de que el registro administrativo para la acción de permiso esté completo y toda la información requerida esté disponible, NMED aprobará, aprobará con condiciones o denegará el Permiso basado en el registro administrativo. NMED mantiene un Plan de Participación Pública (PIP, por sus siglas en inglés) para cada acción de permiso para planificar la facilitación de oportunidades de participación del público e información que pueda ser necesaria para que la comunidad participe en el proceso de permisos. Los PIP pueden verse en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-involvement-plans/>. Debido a la Emergencia de Salud Pública, en lugar de colocar una copia del PIP para esta acción de permiso en un lugar público, el NMED pondrá el PIP a disposición de la comunidad mediante el envío del PIP por correo electrónico o correo postal a cualquier miembro de la comunidad que solicite una copia, sin costo alguno para el solicitante. Una persona puede solicitar una copia del PIP utilizando la información de contacto de la Oficina en este aviso público. Especifique cómo desea que se le mande el documento. Si usted solicita una copia de un PIP, el NMED le enviará un PIP revisado si en el futuro el NMED actualiza el PIP. NMED mantiene listas de correo específicas de instalaciones para las personas que solicitan recibir avisos asociados o desean proporcionar información para un PIP de una acción de permiso. Para obtener más información sobre un Permiso de Descarga y el proceso de permisos, para ser incluido en la lista de correo específica de una instalación, o para obtener una copia de un borrador de permiso o PIP, comuníquese con la persona que sirve como Contacto de Permisos de NMED en el número o la dirección facilitados. Los borradores de permisos se pueden ver en línea en <https://www.env.nm.gov/gwqb/public-notice/>. Los comentarios o las solicitudes de audiencia sobre un borrador de permiso deben dirigirse a GWQB, PO Box 5469, Santa Fe, NM 87502-5469, o enviarse por correo electrónico al contacto de permisos de NMED. Si usted no habla inglés, no habla bien inglés, o si tiene una discapacidad, puede comunicarse con el contacto de permisos de NMED para solicitar asistencia, un intérprete o un dispositivo auxiliar con el fin de aprender más sobre un Permiso de Descarga o el proceso de permisos, o para participar en actividades asociadas con el proceso de permisos. En la medida de lo posible, el NMED organizará los servicios de interpretación y las adaptaciones o servicios para personas con discapacidades que hayan sido solicitados. Hay disponible asistencia para conversaciones telefónicas a través de Relay New Mexico de forma gratuita para las personas sordas, con problemas de audición o con dificultades para hablar por teléfono llamando al 1-800-659-1779; los usuarios de TTY: 1-800-659-8331; español: 1-800-327-1857. Asistencia telefónica de interpretación para personas que no hablan inglés o no hablan bien el inglés está disponible de forma gratuita llamando a NMED. NMED no discrimina por motivos de raza, color, origen nacional, discapacidad, edad o sexo en la administración de sus programas o actividades, según lo exigido por las leyes y los reglamentos correspondientes. NMED es responsable de la coordinación de los esfuerzos de cumplimiento y la recepción de consultas relativas a los requisitos de no discriminación implementados por 40 C.F.R. Partes 5 y 7, incluido el Título VI de la Ley de Derechos Civiles de 1964, según enmendada; Sección 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973; la Ley de Discriminación por Edad de 1975, Título IX de las Enmiendas de Educación de 1972 y la Sección 13 de las Enmiendas a la Ley Federal de Control de Contaminación del Agua de 1972. Si usted tiene preguntas sobre este aviso o sobre cualquier programa, política o procedimiento de no discriminación de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación: Kathryn Becker, Non-Discrimination Coordinator, New Mexico Environment Department, 1190 St. Francis Dr., Suite N4050, P.O. Box 5469, Santa Fe, NM 87502, (505) 827-2855, [nd.coordinator@state.nm.us](mailto:nd.coordinator@state.nm.us). Si usted piensa que ha sido discriminado/a con respecto a un programa o actividad de NMED, usted puede comunicarse con la Coordinadora de No Discriminación antes indicada o visitar nuestro sitio web en <https://www.env.nm.gov/non-employee-discrimination-complaint-page/> para aprender cómo y dónde presentar una queja de discriminación.

DP-1914, Estación Generadora Río Bravo: La empresa de servicio público de Nuevo México propone descargar hasta 7,410 galones por día de aguas residuales industriales a un sistema de eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen sulfato, metales, compuestos orgánicos e inorgánicos. La instalación está ubicada en 725 Electric Avenue SE, Albuquerque, en la Sección 8, T09N, R03E, condado de Bernalillo. El agua subterránea que más probablemente se verá afectada está a una profundidad de aproximadamente 135 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 660 miligramos por litro. Solicitante: Public Service Company of New Mexico, 414 Silver Ave., SW - ER16, Albuquerque, NM 87102. Contacto para el permiso del NMED: Avery Young, Científico medioambiental, Avery.Young@state.nm.us, (505) 699-8564.

DP-215, Planta de tratamiento de aguas residuales número 6 (Cabezón) de la localidad de Rio Rancho: La localidad de Rio Rancho propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 8.8 millones de galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de tratamiento y eliminación. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 2400 Westside Ct., SE, en las Secciones 11, 19, 21 y 32, T12N, R03E, y la Sección 36, T12N, R02E en el condado de Sandoval. El agua subterránea que más probablemente se verá afectada se encuentra a una profundidad de aproximadamente 285.5 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes del vertido de 245 miligramos por litro. Solicitante: Jim Chiasson, Utilities Dir., 3200 Civic Center Circle, NE, Rio Rancho, NM 87144. Contacto para el permiso del NMED: Sandra Gabaldón, Científico medioambiental, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.

DP-1467, Ciudad de Rio Rancho - planta de tratamiento de aguas residuales Mariposa (planta número 5): La ciudad de Rio Rancho propone renovar el Permiso de Descarga para la descarga de hasta 677,000 galones por día de aguas residuales domésticas a un sistema de eliminación de infiltración subsuperficial. Los posibles contaminantes de este tipo de descarga incluyen compuestos de nitrógeno. La instalación está ubicada en 3651 Hanley Road, NE, Rio Rancho, en la Sección 7, T13N, R03E, condado de Sandoval. El agua subterránea con mayor probabilidad de ser afectada se encuentra a una profundidad aproximada de 461 pies y tenía una concentración de sólidos disueltos totales antes de la descarga de 494 miligramos por litro. Solicitante: Jim Chiasson, Utilities Director, City of Rio Rancho, 3200 Civic Center Circle, NE, Rio Rancho, NM 87144. Contacto para el permiso del NMED: Sandra Gabaldón, Científico medioambiental, Sandra.Gabaldon@state.nm.us, (505) 660-8164.